## 中僑互助會協助新移民 開辦新移民須知講習班

（雲訊）中僑互助會，爲使各新移民明白加拿大國情，適應加拿大新環境，得加拿大移民局的贊助，主辦加拿大新移民須知講習班。

該會地址，喜士定街東四四九號，電話二五三一五五六一，中僑互助會是一個非牟利的，社會福利服務機構，自一九七三年成立以來，一直不斷爲僑胞服務，該會之工作，表現已獲政府機構的信任與支持。

該會是爲閣下而設立的福利服務機構，須要閣下的工作，共同携手以達成僑胞互助的目標，建立華人社會的理想。

該會很歡迎新移民來到加拿大這個美麗的國家，爲了幫助初到加拿大的移民，適應陌生的環境，特設立（新移民須知講習班），詳情如下：

課程共三課，內容包括加拿大地理，及政制簡介，教育及就業，常識，勞工制度，醫藥保險，房屋問題：社會福利及其他題目。

時間：日班，月中開始，連三個星期五，上午十時至十二時。夜班，月中開始，一連三個星期一，晚上七時至九時，每日舉辦新班。

地點：該會二樓課室喜士定東街四四九號，以上講習班，不收費用，歡迎閣下及親屬參加，報名及查詢，請電話二五三一五五六一，與關小姐聯絡。

## 考駕車牌新措施 安全會安排講座

（雲訊）加華交通安全會，有鑑於本省汽車局，最近實行考取駕駛執照之新制度，乃本促進道路安全之主旨，爲使僑胞明瞭新辦法之措施，將邀請溫哥華安全局委員，及百老滙駕駛學校之校長李察狄信主講，有關新措施之內容，此項專題講座，將有中文翻譯，定於十一月十四日（星期日）下午二時十五分假加華交通安全會，（片打東街卅七號二〇四一五室）舉行。

歡迎僑胞出席參加，并提出有關問題，領取駕駛執照，乃關係大衆日常生活，未獲取駕駛執照者，固應出席聆聽，而繼已領有執照者，亦應知如何指導親友有關考取辦法也，欲知有關講座詳情，請致電話：669-0541查詢云。

## 人瑞林文祝百歲 華宮歡叙設茶會

（雲訊）人瑞林文先生，今年十一月十三日（星期六）下午七時，爲百歲壽辰誌慶，將假座裕仁街九七〇號華宮安老院，敬備中西茶點，恭候各親友光臨，華宮協會，及林文生先生家屬，屆時當共同歡敍，想必有一番熱鬧云。

## 加太航機直班機 早午晚飛卡点城

（雲訊）加拿大太平洋航空公司，皇后類頭等機位，現時設早午晚班機飛往卡技利或點問頓埠。

往卡技利班機，每日不停直飛上午八時半離雲，十時十五分抵卡城，下午一時半起飛，三時四十五分抵卡城，下午六時半起飛，八時四十五分抵達。

至於點問頓埠班機，除星期六外，每日上午七時十五分起飛，九時四十分抵埠，每日不停直飛，下午一時卅五分起飛，四時抵埠，又下午六時起飛，八時廿五分抵點城，均乘七三七不停直飛，除星期六外，每日飛航。

不但售價廉宜而且便利旅行人士，欲知詳情，請電話六八二一一四一一查詢。

## 堅盛頓華者英會 獲欵五千七百元

（雲哥華訊）雲埠京士威區新民主黨國會議員愛仁衛道宣佈，撥款五千七百九十元，作爲堅盛頓區華人耆英會津貼經費。

該會約二百名華人耆英，將獲到利益，從事各項文娛康樂活動，如社交，娛樂，體育運動，適應加拿大環境生活等組織集體活動，各華人耆英，將參予繪畫，美術，烹調，手工藝勞作班課程學習等。

## 加國廣播公司 歌詠比賽揭曉

（雲訊）加拿大廣播公司，舉行第四屆兩年一次的全國無線電台業餘歌詠比賽，滿地可埠歌詠團，榮獲獎金一千五百元。

滿地可埠五十五人組成，由約翰及伯納德烈黨諾溫，所指揮的黨諾溫歌詠團獲最佳成人混合歌詠團，得獲加拿大人作業，最佳表演獎金五百元。

冠軍獲獎金一千元，另銀鼎，二獎優性獎者，榮獲獎金五百元。

## 雲埠客屬崇正會 秋季活動祭先僑

（雲訊）本埠客屬崇正會，每年循例舉辦春秋二祭紀念先僑，本年重陽秋祭，已於十月二十四日（星期日）下午二時，在該會所集合，分乘二十八部汽車，前往山景，海景及伙仕蘭墳場，祀祭先僑，拜祭完畢後，同返市區鑽石酒樓聚餐，計參加人數約一百六十餘人，筵開十五桌，首先由該會李理事長欽敬，講解春秋二祭之意旨，及介紹新會員給大家認識，席間各會員談笑風生，極盡團結之氣氛云。

## 本汝比市府通告 市民戶外焚廢物

（雲訊）本汝比市府文書詹士哈得遜稱，市府規定防火市例，居民可於十月卅日星期六，十月卅一日星期日，及十一月六日星期六，十一月七日星期日，期間內，在他們住宅花園戶外焚燒雜草，樹葉，枯枝等，而不需要預先向消防局領取準照，但火光必要限制至最低限度，且要有人經常於焚燒樹葉枯枝時，在場照顧監督，以免發生危險。

本汝比市府地址，位於本汝比區加拿大公路四九四九號。

## 華僑之聲將播放 中僑之家廣播劇

（雲訊）雲埠中僑互助會，爲非牟利爲華僑移民服務福利互助團體，成立九年多以來，爲僑胞解決各項疑難問題甚多，使僑界獲益不少。

該會將不日定期在CJVB電台，中文廣播節目「華僑之聲」，播出中文廣播話劇「中僑之家」，爲倫理益智教育性文藝華僑社生活實況新劇作品，敬請各界僑胞聽衆，留意收聽，增進對華僑移民生活之認識，以改善人類社會關係，造福人群，實大有神益，該會爲華僑社會人士了解加拿大福利制度，爲僑胞服務，且獲聯合公益金及各級政府支持，具有信心，亦賴各界熱心人士支持之成果。

## 雲高華固蘭護衛科技中心設市場 歡迎各界購平貨

（雲哥華訊）雲埠固蘭護衛六百號藝術科學技術中心，現時舉行「印象市場」，出售各種物品，此包括藝術，手工藝品，每人且可以一元二毛五，二元二毛五，或四元五毛之代價購買一包物品，這些物品均爲卑詩低陸平原各商業及工業界人士所捐贈的皮草，玻璃，衣料，紙等，市場開放時間內，歡迎各界選購，時間爲：逢星期三上午十一時四十五分至下午一時十五分，星期四，上午十一時四十五分至下午四時半，逢星期六，日，下午一時至四時半，出售廢物利用物件，價錢相宜，歡迎各界人士，依時蒞臨選購。

該中心亦舉辦兒童及成人研討會，欲知詳情電話：六八七一八四一四。

中心開放供各界人士參觀的時間，爲每逢星期三至六，上午十時至下午五時，星期日，下午一時至五時，入場劵收費，成人二元，耆英，學生，及兒童每人一元，歡迎參觀，增廣見聞。

## 前日本駐加大使 談加日經濟問題

（多倫多加新社電）據前任日本駐加國大使稱，日本與加國間有關經濟方面之問題，主要係由於兩國對於對方之期望不同而起。

該大使謂日本期望加國給予穩定之能源及其他天然資源供應，但沒有將足以影響穩定之勞工問題及運輸問題之因素計算在內。

加國期望對日增加輸出，但該期望與加拿大公司本身所作之努力並不配合。

## 華僑公立學校 善長樂助經費

（雲訊）溫哥華華僑公立學校，迭蒙仁翁善長，慷慨解囊，熱心僑教，樂助該校經費，已誌前報，近復蒙樂捐者有善長黃壽後二百元，關華輝，黃傳禮各一百元，李邦來，黃孔維，黃國堯，馬爲國每五十元，仁風善舉，作育英才，足資矜式。

## 卑大文員加薪

（雲訊）卑詩大學已接納文員兩年爲期的合約，一千四百名文員及圖書館工作人員，兩年期內，最低限度，第一年獲加薪百分之六，第二年則加薪百分之五點二五。

較高薪的僱員第一年另有加薪，則第一年共加薪達百分之八點一。

大學學院僱員會地方第一分會聯絡員謝莉愛溫妮稱，工會即將討價還價。

現時基金薪酬，文員及打字員每月一千一百三十元，則將來第一年可加薪至每月一千二百九十八元。

## 加國城市有限公司透露 砵舞地建快速交通系統

（雲訊）據加拿大城市有限公司稱，一家砵舞地埠電子公司，已獲得七十八萬七千元合約。作爲供應砵舞地輕便快捷交通系統的車輛。

據悉：工業操縱有限公司將供應二百單位的車輛，作爲電子地下鐵系統之需。這些車輛，將在多倫多，積彩及雲高華等埠行走。

該報告又稱：該項合約之簽訂，將助加西海岸的繁榮，同時亦使本省最低限度增加五千名工作崗位。

## 市例無明文規定 居區外不准侯選

（雲訊）居住於雲埠地區以外居民，是否有資格參加競選市政職，市例並未有明文規定，但只限定該候選人需要居住卑詩省內十二個月。

現時有兩名市議員候選人，居住於本汝比區，即市無黨派會的魯德利林，及獨立派市議員候選人華裔青年律師余宏樂，余律師一向熱心服務華埠社會工作。

## 龍岡公所慶祝 趙順平侯寶誕

（雲訊）十月二十四日，本埠龍岡親義公所，爲愼終追遠，敷典勿忘的表示，爰於一年一度，集會慶祝趙先祖順平侯寶誕，是日下午三時，在該所禮堂大廳舉行，到會男女世誼，少長一堂，空前熱鬧，由關振綱司儀，行禮如儀，主席趙必進宣佈開會志旨，館述趙先祖忠勇扶漢史略，繼而關其逸，劉孔樞致詞，均期勉會衆以四姓一家親，四海皆兄弟之箴言，彼此間推誠相與，愛助合作，同爲人群安和樂利而努力，殿以酒會，歡洽逾恒。

## 試管生長癌細胞 卑大已研究成功

（雲訊）卑詩大學小兒科約瑟史加拉博士已成功地從試管內生長血癌症細胞，使各界人士今後更明瞭該等癌診療方法。

各界人士欲知上述詳情，請撥電話八七三一五四四一分線三四五七，與史加拉博士，聯絡或電二二八一六四一〇與卑大新聞服務處彼得湯生查詢。

## 療養院護士加薪

（雲訊）獨立仲裁員大衛域架氏，已判決批准卑詩省低陸平原一小部份療養院，女護士在一年以上加薪百分之四十一，福利亦比前略爲提高，雖然省政府立法限制增加只至最低限度百分之十。

根據合約規定，女護士每小時薪金由九元十仙，增加至十一元六毛五，或加薪百分之廿八，其他百分之十三，包括福利金在內。

## 首屆兒童電影節 財政虧蝕二萬餘

（雲訊）太平洋電影資料館主持的雲埠第一屆兒童電影節慶會，由該館楊裕平等負責舉辦，今年卻達財政赤字，估計達二萬五千元。據該館董事珍孫威康氏稱，上述虧損數字，只屬初步估計而已，一切仍待最後核數，才能確知實際虧損數字。

該館且負責第一屆雲埠國際兒童青年電影節慶會的財政，今年九月廿八日至十月七日舉行。

董事局現時正在考慮明年方式如何辦理，應否完全與太平洋電影資料館分別。


國際冰上曲棍球賽

中國國家隊對U.B.C.大學隊。
日期：十一月二日晚上七時。
地點：THUNDERBIRD AVE. U.B.C.
入場費：大人五元，老人或學生二元五毛。
U.B.C.學生携AMS咭一元。

CROWN LIFE INSURANCE CO
Vancouver Pender Agency.
442 Main Street Vancouver B.C. V6A 2T4
Bus. 685-1091 Res. 738-4545

終身壽險　團體健康保險
定期壽險　子女教育基金
傷殘保險　商業合夥保險
退休計劃　終身年金計劃
入息保險　房屋貸款計劃
歡迎來電查詢　免費提供資料
國語、英語、粵語、客語、四邑語

曾湯

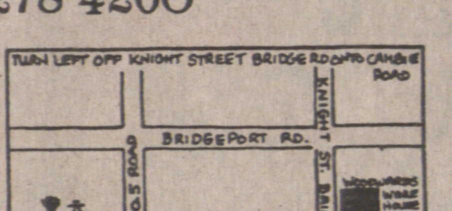
黃龍驤書法社
4705 Gladstone Van. B.C.
Ph. 437-5189（日夜）
撰寫新聞稿　代寫臺碑　文件翻譯　圖則設計　書法藝術　招牌廣告

同慶餐室
DONG KHANH Restaurant

溫哥華奇化街二八〇號　電話：687-0402

名廚主理
馳名越南餐
美味粵小菜
「著名」
南國燒烤鷄肶肉扒飯
星洲咖喱鷄鴨粉麵飯
明爐脆皮燒鷄鴨麵飯
茄汁牛腩排骨粉麵飯
鮮牛肉粉各鮮肉丸粉
鮮肉絲粉蜜味叉燒粉
鮮蝦云吞全蛋銀絲麵
幼滑腸粉爽滑銀針粉
星洲炒米各式炒粉麵
各式炒飯及各類燴飯
常備各小菜供應快餐
並備各美味飯盒外賣
更備各鮮甜冷熱飲品
香濃咖啡紅茶阿華田
可云式式俱備且鮮美
敢稱味味皆香又價廉
歡迎各界光臨
嚐試越餐風味
招呼好又舒適
保證顧客滿意
（每週七天營業・時間由上午十時至晚上十時・例假照常營業）

元豐公司列治文分店
地址：甸巴火第五路　列治文
CAMBIE PLAZA MALL 11700 CAMBIE ROAD RICHMOND B.C.
TEL: 278 4200
電話送貨　七天營業　忠誠服務　地方雅潔　貨品齊備




營業時間：星期一、二、三上午十時至下午七時
星期四、四、五上午十時至晚九時
星期六　上午九時至下午六時
星期日　上午十時下午五時
居於雲哥華以南者較往華埠更爲方便

「藝員中國舞蹈班」

香港無綫電視女藝員，吳明春小姐移民本埠，定每週六下午四時至六時在喜士定東街二六〇三號（張明道洪拳總會新址）親授中國舞蹈及電視舞蹈、儀態、美容等健身運動，歡迎參加。每日報名時間由上午十時至晚八時。（每小時七元）。
電話：253-3353 或 876-4038

中華煤氣電器公司
TEL. 253-5964
溫哥華喜士定東街613號（唐人街）
本公司專門負責安裝修理及改裝煤氣，暖氣設備，工程不論大小，立刻派遣持有卑詩省牌技工到府，實號檢修。
①燥油爐改裝天然煤氣爐　聯邦政府補助
②卑詩煤氣總公司，緊急（紅條）修理。
傳呼機：電話253-7596
CALL 9368歡迎查訊

G. M. PRINTING LTD.
精美印刷有限公司
713 E. HASTINGS ST., VANCOUVER, B.C. V6A 1R3　PHONE: 254-4442

平價・準時・大量供應
1983年彩色月曆
年終聖誕酬賓最佳禮品莫過於贈送一份印刷精美的彩色月曆
贈送彩色月曆是最有效、最省錢的宣傳方法使　貴寶號的經營特色，服務範圍傳統商品電話，地址，永遠烙印在貴客的腦海心目中
查詢電話：(604) 254-4442
同業惠顧另有特價優待
精美印刷公司
將全心全意爲貴寶號効勞
保証準時交貨，平價供應上述月曆

VANCOUVER - HONG KONG
CP Air
BETTER WITH CP AIR

溫哥華飛往香港

請搭加拿大太平洋航空公司最佳747型客機，唯一直接由溫哥華飛往香港。有懂得講華語空中小姐爲閣下服務，照顧週到，待客如貴賓，爲使閣下親友能快捷容易到加拿大可先交機費。加拿大航空公司是你最好選擇。

大漢公報 The Chinese Times
NO. 1 EAST PENDER STREET VANCOUVER B.C. V6A 1S9
Phone: 685-8941 685-8812
創刊七十餘年・爲加國歷史最久之華文報紙・言論公正・電訊快捷・消息詳實・副刊雋永
◁廣告效力最大▷　◁歡迎長期訂閱▷
收費：三個月廿一元　半年三十九元　全年七十七元
（以上價目包括郵費在內）

➡一般印件　文件複印　一天起貨⬅
精印各式文件・信封信箋名片・印製金帖・彩色餐牌・外賣餐紙・宣傳小册
中英打字・中文植字・刊物編排・廣告海報・圖案商標・中英膠章